

**A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékének – közzététel: Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 247., 2006. október 13., 1. o. – frissítése**

(2007/C 153/02)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékét a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A HL-ben való közzététel mellett a Jogérvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának honlapján elérhető a jegyzék havonta frissített változata.

FRANCIAORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számában közzétett lista felváltása

1. A nagykorú külföldieknek az alábbi dokumentumokkal kell rendelkezniük:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an)

(Olyan külön megjegyzést tartalmazó ideiglenes tartózkodási engedély, amely az engedélyezett tartózkodás indokának megfelelően eltérő lehet) (1 év)

- Carte de résident (10 ans)

(Letelepedett lakos igazolványa) (10 év)

- Certificat de résidence d'Algérien comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 2 ans, 10 ans)

(Algériaiak tartózkodási igazolványa, az engedélyezett tartózkodás indokának függvényében változó megjegyzéssel) (1 év, 2 év, 10 év)

- Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans, permanente)

(Európai Közösségek tartózkodási engedély) (1 év, 5 év, 10 év, állandó)

uniós polgárok vagy családtagjaik számára kiadott engedély akkor is, ha utóbbiak valamely harmadik ország állampolgárai

- Carte de séjour de l'Espace économique européen (1 an, 5 ans, 10 ans)

(Európai Gazdasági Térség tartózkodási engedély) (1 év, 5 év, 10 év)

az EGT-államok állampolgárai vagy családtagjaik számára kiadott engedély akkor is, ha utóbbiak valamely harmadik ország állampolgárai

2006. december 31-ig a legfeljebb egy évig érvényes tartózkodási engedélyek az útlevélbe beragasztott bélyeg formájában is megjelenhetnek.

Egyébként 2002. május 13-tól a tartózkodási engedélyek – érvényességi időtartamuktól függetlenül – az egységes európai modell szerinti, műanyag bevonatú kártya formájában jelennek meg.

A francia modell szerinti, műanyag bevonatú tartózkodási engedélyek gyártása 2002. május 12-én befejeződött, ezen engedélyek azonban legfeljebb 2012. május 12-ig még használhatók.

- Cartes officielles valant titre de séjour, délivrées par le ministère des affaires étrangères

(A Külügyminisztérium által kiadott hivatalos igazolványok, amelyek tartózkodási engedélyként érvényesek)

- a) Titres de séjour spéciaux (Különleges tartózkodási engedélyek)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/A délivré aux chefs de mission diplomatique

(„CMD/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély diplomáciai képviseltek vezetői számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/M délivré aux chefs de mission d'organisation internationale

(„CMD/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek képviselteinek vezetői számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/D délivré aux chefs d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale

(„CMD/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek állandó képviselteinek vezetői számára)

- |  |   |
|--|---|
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CD/A délivré aux agents du corps diplomatique</p> <p>(„CD/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély diplomáciai tisztviselők számára)</p>   | <p>technique d’une délégation auprès d’une organisation internationale</p> <p>(„AT/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek képviselteinek igazgatási vagy műszaki személyzete számára)</p>  |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CD/M délivré aux hauts fonctionnaires d’une organisation internationale</p> <p>(„CD/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek vezető tisztviselői számára)</p>   | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/A délivré au personnel de service d’une ambassade</p> <p>(„SE/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nagykövetségek kísérető személyzete számára)</p>  |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CD/D délivré aux assimilés diplomatiques membres d’une délégation permanente auprès d’une organisation internationale</p> <p>(„CD/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély olyan diplomáciai tisztviselőkkel egy tekintet alá eső tisztviselők számára, akik nemzetközi szervezetek állandó képviselteinek tagjai)</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/C délivré au personnel de service d’un consulat</p> <p>(„SE/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátusok kísérető személyzete számára)</p>  |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CC/C délivré aux fonctionnaires consulaires</p> <p>(„CC/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátusi tisztviselők számára)</p>   | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/M délivré au personnel de service d’une organisation internationale</p> <p>(„SE/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek kísérető személyzete számára)</p>  |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/A délivré au personnel administratif ou technique d’une ambassade</p> <p>(„AT/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nagykövetségek igazgatási vagy műszaki személyzete számára)</p>  | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/D délivré au personnel de service d’une délégation auprès d’une organisation internationale</p> <p>(„SE/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek képviselteinek kísérető személyzete számára)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/C délivré au personnel administratif ou technique d’un consulat</p> <p>(„AT/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátusok igazgatási vagy műszaki személyzete számára)</p>  | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention PP/A délivré au personnel privé d’un diplomate</p> <p>(„PP/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély diplomaták magán kísérető személyzete számára)</p>  |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/M délivré au personnel administratif ou technique d’une organisation internationale</p> <p>(„AT/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek igazgatási vagy műszaki személyzete számára)</p>  | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention PP/C délivré au personnel privé d’un fonctionnaire consulaire</p> <p>(„PP/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátusi tisztviselők magán kísérető személyzete számára)</p>   |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/D délivré au personnel administratif ou</p>   | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention PP/M délivré au personnel privé d’un membre d’une organisation internationale</p>   |

- („PP/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek tagjainak magán kíségtő személyzete számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/D délivré au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
- („PP/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezet állandó képviselője tagjának magán kíségtő személyzete számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/A délivré aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade
- („EM/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nagykövetséghez tartozó különleges jogállású oktatói vagy katonai személyzet számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/C délivré aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat
- („EM/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátushoz tartozó különleges jogállású oktatói vagy katonai személyzet számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention EF/M délivré aux fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger
- („EF/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély külföldön állandó lakóhellyel rendelkező nemzetközi tisztviselők számára)
- b) Monacói engedélyek
- la carte de séjour de résident temporaire de Monaco
- (ideiglenes tartózkodási engedély),
- la carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
- (rendes tartózkodási engedély),
- la carte de séjour de résident privilégié de Monaco
- (kiváltságos tartózkodási engedély),
- la carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
- (tartózkodási engedély monacói állampolgárságú személy házastársa számára).
2. Kiskorú külföldieknek az alábbi dokumentumokkal kell rendelkezniük:
- Document de circulation pour étrangers mineurs
- (Úti okmány kiskorú külföldi számára)
- Titre d'identité républicain
- (A Francia Köztársaság személyazonosító dokumentuma)
- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)
- (Visszatérési vízum) (a külföldi kiskorúaknak nem kell megfelelniük állampolgársági feltételeknek, és nem kell tartózkodási engedélyt bemutatniuk)
- Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du ministère des affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation
- (Diplomata-/szolgálati/közönséges útlevélek olyan kiskorúak számára, akik a Külügyminisztérium által kiadott, utazási vízummal ellátott különleges igazolványok birtokosainak gyermekei)
3. Az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája
1. NB:
- Meg kell jegyezni, hogy a tartózkodási engedély iránt első ízben benyújtott kérelem átvételéről szóló elismervény nem jogosít vízum nélküli beutazásra. Ezzel szemben a tartózkodási engedély megújítására vagy az engedély módosítására irányuló kérelmek átvételéről szóló elismervényt érvényesnek tekintik, ha ezekhez a régi engedélyt csatolják.
2. NB:
- A Külügyminisztérium protokollosztálya által kiadott „attestation de fonctions” (kinevezési igazolás) nem helyettesíti a tartózkodási engedélyt. A birtokosoknak az előírásoknak megfelelő tartózkodási engedéllyel is rendelkezniük kell.
- MÁLTA
- Harmadik országok állampolgárai számára a tartózkodási engedélyeket a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelet szerinti egységes formátumban adják ki. Minden egyes dokumentumon az „Engedély típusa” elnevezésű üres részben feltüntetik a következő kategóriákat:
- Xoghol (munkavállalás),

- Jahdem ghal rasu (önálló foglalkozás),
- Temporanju (ideiglenes),
- Residenti fit-tul- KE (huzamos tartózkodásra jogosult – EK),
- Benestant (anyagilag független),
- Adozzjoni (örökbefogadás),
- Raġunijiet ta' Saħħa (egészségügyi okok),
- Religiuz (vallási célok),
- Skema- Residenza Permanenti (az állandó tartózkodásra vonatkozó szabályozás).

A tartózkodási engedély iránti kérelem elbírálásának időtartama a kérelmező számára igazolják kérelmének benyújtását. Az említett dokumentum kizárólag Málta területén érvényes ideiglenes tartózkodási engedélyként szolgál.

A bevándorlási hivatal humanitárius okokból „bevándorlási igazolványt” ad ki olyan harmadik országbeli állampolgárok számára, akik egyéb módon nem tudják igazolni magukat. E dokumentumot Máltán azonosítási célokra használják, és nem jelent érvényes úti okmányt.

Azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik a Szerződés által biztosított valamely jogot Máltán gyakorló EGT-állampolgárok családtagjai, tartózkodási okmányt állítanak ki az érintett személy útlevelébe elhelyezett bélyegző formájában.

Egy máltai állampolgár házastársa/özvegye/21 év alatti gyermeke mentességet élvező személynek tekintendő, és így jogosult Máltán tartózkodni és dolgozni. E személyek bevándorlási státusát a birtokos útlevelébe helyezett alábbi bélyegzők egyike mutatja:

- a birtokost a máltai alkotmány 44. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében megilleti a szabad mozgás joga,
- a birtokos a máltai törvények 217. fejezete 4. szakasza (1) bekezdésének g) és h) pontja értelmében mentességet élvez.

#### NORVÉGIA

A HL C 247., 2006.10.13-i számában közzétett lista felváltása

- Oppholdstillatelse (Tartózkodási engedély)

- Arbeidstillatelse (Munkavállalási engedély)
- Bosettingstillatelse (Letelepedési engedély/állandó munkavállalási és tartózkodási engedély)

A 2000. március 25. előtt kiadott tartózkodási engedélyek a birtokos úti okmányaiban található bélyegzőkkel (nem bélyegek) különböztethetőek meg. Vízumkötelezettség alá tartozó külföldi állampolgárok esetében ezeket a bélyegzőket egy norvég vízumbélyeg kíséri a tartózkodási engedély érvényességi időtartamára. A Schengeni Egyezmény 2001. március 25-i hatálybalépése után kiadott tartózkodási engedélyeken bélyeg van. Amennyiben a külföldi állampolgár úti okmányában régi bélyegző szerepel, az addig érvényes marad, amíg a norvég hatóságoknak ki kell cserélniük a bélyegzőket a tartózkodási engedélybe illesztendő új bélyegekkel.

A fent említett engedélyek úti okmányként nem érvényesek. Abban az esetben, ha a külföldi állampolgárnak úti okmányra van szüksége, az alábbi két okmány egyike használható a munkavállalási, tartózkodási vagy letelepedési engedély helyettesítésére:

- Menekültek úti okmánya („Reisebevis” – zöld)
- Bevándorlók útlevele („Utlendingspass” – kék).

Ezen úti okmányok birtokosai számára garantált a Norvégiába történő visszautazás, amíg az okmány érvényes.

- EGT-igazolvány EGT-állampolgárok és harmadik országbeli állampolgárságú családtagjai számára adják ki. Ezek a kártyák minden esetben lamináltak.
- Identitetskort for diplomater (Diplomaták személyazonosító igazolványa – piros)
- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon (Kisegítő személyzet személyazonosító igazolványa – barna)
- Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon (Igazgatási és műszaki személyzet személyazonosító igazolványa – kék)
- Identitetskort for utsendte konsulter (Konzulok személyazonosító igazolványa – zöld)
- Tartózkodási/vízumbélyeg vízumkötelezettség alá tartozó, diplomata-, szolgálati és hivatali útlevéllel rendelkezők, valamint nemzeti útlevéllel rendelkező külképviseleti személyzet számára adják ki.